

Pilipi

Pagpakatigam makapantag sini na Sorat

Sabap sang pagosiyat ni Paulus yamatokod yang jamaa Almasihin adto sang syodad ng Pilipi. Yang idto yang ona na jamaa sang probinsya ng Makidoniya. Sang wakto ng pagsorat sini ni Paulus yamapiriso yan adto sang syodad ng Roma sabap sang pagpayapat nan makapantag kang Isa Almasi.

Yagasorat si Paulus sang mga kalomonan adto sang Pilipi sabap ng karim nan manginsokor kanilan sang tabang na pyapadaa nilan kanan. Awgaid yamarido oman si Paulus kay aon mga otaw na yamangintoo kono kang Isa Almasi na yagaindo ng dili ng bunna adto sang mga kalomonan sang Pilipi. Agaw, tyotowadaan silan ni Paulus na pakatigsunun nilan yang pagpangintoo nilan sang bunna na indowan.

Yagaindo si Paulus na si Isa Almasi yang opamaan sang kariko ng mga yamangintoo aw magonawa kanan dait silan magpababa ng ginawa. Yagalaong oman yan na yang kariko ng katigam aw inang ng otaw baliwaa gaid kong iparias sang pagkilaa kang Isa Almasi. Pyagalaong oman nan silan na abay silan magdowaa aw magkasowat maskin adatungan silan ng kasikotan.

Yang Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng

Pilipi

Pagsalam

1 ¹Ako yani si Paulus na yagasorat kamayo upud kang Timotiyo na kapagonawa ko na allang ni Isa Almasi. Pyapasampay nami yani na sorat sang kariko mayo ansan sang banwa ng Pilipi na mga sakop ng Tohan sabap sang pagkasambok mayo kang Isa Almasi sampay da oman sang

Pilipi 1

mga pangoo ng jamaa mayo kipat sang mga otaw na yatabang kanilan sang gawbuk.

²Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Pagdowaa ni Paulus para sang mga taga Pilipi

³Dakowa yang panginsokor ko sang Tohan kada wakto na kyakadumduman ta kamo. ⁴Aw kada wakto na yagadowaa ako para sang kariko mayo bali na kasowat ko ⁵kay kyakadumduman ko daw monono yang pagtabang mayo kanak sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi sikun pa sidtong allaw na yasarig kamo kanan^a sampay da adon. ⁶Aw yamakasisgoro ako na yang kadyawan na yamainang ng Tohan sang kamayo kinabowi apadayonon nan sampay na amatoman da yang kahanda nan kamayo sang allaw ng pagbarik ni Isa Almasi adi sang donya.

⁷Dakowa kamo sang kanak pangatayan, agaw osto gaid na maynini yang byabati ko sang kariko mayo. Kaupud ta kamo sining gawbuk na yatag kanak ng Tohan kay yatabang kamo kanak sidtong wakto na yagapayapat ako ng Madyaw na Gogodanun aw sidtong yapaglalis ako sang mga yosopak sinyan, aw maskin adon na idi ako sang pirisowan. ⁸Yang Tohan yang yamatigam na bali na kamingaw ko sang kariko mayo kay yang lugun ko kamayo magonawa sang lugun kamayo ni Isa Almasi.

⁹Adon, pangayoon ko sang Tohan na yang lugun mayo sang matag-isa kamayo akadogangan pa. Aw pyapangayo ko oman na akadogangan pa gao yang katigam aw pagsabot mayo ¹⁰antak makapili kamo daw wain yang labi na madyaw na inangun mayo. Kong maynan, sotti yang pangatayan

^a 1:5 Yang makapantag sang pagpayapat ni Paulus adto sang Pilipi mabatya sang Kitab Injil, Gawbuk 16:12-40.

Pilipi 1

mayo aw way akasaway kamayo sang allaw ng pagbarik ng Almasi. ¹¹Aw ansinyan madyaw aw matorid yang kariko ng ininang mayo sabap sang tabang kamayo ni Isa Almasi. Aw sabap sinyan opojiun aw abantogon yang Tohan.

Yang Pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun yang Kasowat ni Paulus

¹²Adon, mga kalomonan ko, karim ko na akatigaman mayo na yang kariko ng yamaitabo kanak yamakatabang sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun. ¹³Kay yang kariko ng mga sondao na yagabantay sang palasyo ng soltan^b aw maskin yang kadaigan pa na mga otaw disini, yamatigam silan na yamapiriso ako sabap sang pagpangagad ko sang Almasi. ¹⁴Aw yang kadaigan ng mga kalomonan ta adi, yagakatigsun pa yang pagpangintoo nilan adto sang Tagallang sabap oman sang pagkapiriso ko. Agaw, yagakaisug silan aw wa silan akalluk magpayapat ng Pyaglaongan ng Tohan.

¹⁵Na, bunna na aon yagapayapat ng makapantag sang Almasi kay yamasina silan kanak aw karim nilan lomabaw kanak. Awgaid yang kadaigan, madyaw yang katoyowan nilan. ¹⁶Yani silan yang yagapayapat kay dakowa ako sang pangatayan nilan aw yamatigam silan na pipili ako ng Tohan sang pagpandug ng Madyaw na Gogodanun. ¹⁷Awgaid idtong kadaigan, yagapayapat silan ng makapantag sang Almasi kay karim nilan magpataas sang sarili nilan. Maat yang kanilan katoyowan aw pagtoo nilan na sabap sang ininang nilan akadogangan pa yang kasikotan ko adi sang pirisowan. ¹⁸Awgaid di bali! Kay maskin ono yang katoyowan nilan, daw madyaw atawa maat, basta pa gaid akapayapat yang makapantag sang Almasi, yamasowat da ako. Aw yamasowat oman ako ¹⁹kay kyakatigaman ko na sabap sang mga pagdowaa mayo para kanak aw sabap oman sang tabang ng

^b 1:13 Yani silan yang mga sondao na taga Roma na yagabantay kang Paulus adto sang Roma. Tanawa sang Kitab Injil, Gawbuk 28:16.

Pilipi 1

Sotti na Nyawa na yatag kanatun ni Isa Almasi amakalogwa ako sikun disining pirisowan.

²⁰Na, dakowa yang karim ko na way gaid inangun ko na amakasipug kanak sang adapan ng Tohan. Awgaid yani yang karim ko na di ako kawaan ng kaisug magpayapat ng pyaglaongan ng Tohan, labi-labi da adon kay antak mabantog yang Almasi sabap kanak daw mabowi pa ako daw amatay ako. ²¹Kay para kanak, yamabowi ako adi sang babawan ng donya antak bantogon ko yang Almasi. Awgaid kong matay man ako, mas madyaw pa kay makaupud da ako adto kanan. ²²Na, kong kasogpatan pa yang kinabowi ko, madyaw oman kay mas madaig pa yang amainang ko para kang Isa Almasi. Agaw, wa da ako akatigam daw wain yang palabiun ko. ²³Maynang kyakaigpitan da ako sining doway kay kallini ko na apanawan da ko yani na donya aw umupud da ako sang Almasi kay idto yang labi na madyaw. ²⁴Awgaid para kamayo mas madyaw na bowi pa ako. ²⁵Aw sabap sinyan yamakasigoro ako na di pa ako amatay kondi mapabilin pa ako upud kamayo antak makatabang ako kamayo kay antak magkatigsun pa yang pagpangintoo mayo sang Almasi aw kadogangan pa yang kasowat mayo. ²⁶Agaw, kong makabarik da ako ansan kamayo, dakowa da yang pagpanginsokor aw pagpoji mayo kang Isa Almasi sabap kanak.

²⁷Awgaid maskin ono yang akatamanan ko, yang labi na barapantag na inangun mayo na sigoroon mayo na yang batasan mayo mosobay sang Madyaw na Gogodanun makapantag sang Almasi kay antak daw makabarik ako ansan kamayo atawa di, akatigaman ko na yagakasambok yang dumduman aw pangatayan mayo sang pagpaindug ng Madyaw na Gogodanun na pyapangintoowan ta. ²⁸Ayaw kamo magkalluk sang mga yosopak kamayo. Kay kong di amawaa yang katigsun mayo, idto yang tanda kanilan na isiksaun silan ng Tohan adto sang narka awgaid kamo, amalowas kamo. Aw idto yang kahanda ng Tohan. ²⁹Kay pipili nan kamo antak mangagad sang Almasi. Awgaid yang

pagpangagad kanan dili gaid na amangintoo kamo kanan kondi na amagi oman kamo ng kasikotan sabap kanan. ³⁰Aw adon yamakaagi da kamo ng kasikotan magonawa sang kikita mayo kanak sangaon aw magonawa oman sang dyudungug mayo na kyakaagian ko adon.^c

Yang Opamaan na Bibilin kanatun ni Isa Almasi

2 ¹Yamatigam ako na yagakatigsun yang pangatayan mayo sabap sang pagkasambok mayo sang Almasi. Aw yamasawat kamo sabap sang looy nan kamayo. Pyapagsambok kamo sabap sang Nyawa ng Tohan. Aw yamalooy kamo sang kapagonawa mayo. ²Na adon, antak makomplito yang kasawat ko pangayoon ko kamayo na pagsambokon mayo yang dumduman mayo aw maglinoyay kamo. Aw magakasambok oman gao yang pangatayan aw katoyowan mayo. ³Ayaw kamo maginang ng maskin ono antak makalabaw gaid kamo sang kadaigan aw ayaw kamo magpaambog. Awgaid dait na magpababa kamo ng ginawa mayo aw dumdumun mayo yang kadaigan na mas madyaw kaysang sarili mayo. ⁴Ayaw mayo pagdumduma yang kamayo gaid kadyawan awgaid dumduma oman yang kadyawan ng kadaigan.

⁵Kinaanglan na yang dumduman mayo magonawa sang dumduman ni Isa Almasi.

⁶Yani si Isa, maskin bunna yan na Tohan,
wa nan opugusa pagkuput sang kariko ng kapatot
ng kanan pagkaTohan.

⁷Awgaid sikun sang kaiklas ng pangatayan nan
bibiyaaan nan yang kanan kapatot.
Yangkun nan yang kinaiya ng sambok na allang
aw yamabaoy ng manosiya.

⁸Sang pagkabaoy nan na manosiya pyapababa nan
yang kanan ginawa

^c 1:30 Tanawa sang Kitab Injil, Gawbuk 16:19-40.

Pilipi 2

aw pyapangagadan nan yang kariko ng kahanda
ng Tohan sampay sang kamatay nan.
Iklas sang pangatayan nan abir pa yang paglansang
kanan sang kros.

- ⁹ Sabap sinyan pyapataas yan ng Tohan adto sang
pinakamakagwas na pangkatan sang sorga
aw yatagan yan ng ngaan^d na labaw sang kariko
¹⁰ kay antak mosojod kang Isa yang kariko,
yang kariko na adto sang sorga, aw adi sang donya
aw adto sang saad ng lopa.
¹¹ Aw yang kariko amangimunna na si Isa Almasi
yang Dato na Labi na Mabarakat.
Aw sabap sinyan atagan ng kabantog yang
Tohan na Ama.

Yang mga Yamangagad kang Isa magonawa ng Allag adi sang Donya

¹² Idto sagaw, mga kalomonan ko, magonawa sang
pagpangagad mayo sang kariko ng pyagaindo ko kamayo
sidtong wakto na idto pa ako kamayo, labi da adon kinaanglan
na apangagadan mayo inyan na wa da ako ansan kamayo.
Padayona mayo yang pagpangagad sang Tohan na aon
alluk aw addat mayo kanan sampay na amatoman da sang
kinabowi mayo yang kariko ng pyagakahanda kamayo ng
Tohan na idto yang kalowasan mayo. ¹³ Aw amainang mayo
yan kay yang Tohan mismo yang yagatabang kamayo antak
karim mayo mangagad kanan aw antak mainang mayo yang
kahanda nan.

¹⁴ Na, sang maskin ono na inangun mayo ayaw kamo
magbagolbol atawa mapaglalis ¹⁵ antak makita na mga
anak kamo ng Tohan na sotti yang pangatayan aw way
akapaglaong kamayo na maat. Maskin yagauya kamo adi

^d2:9 Yang *ngaan* atawa kapatot na yatag ng Tohan kang Isa Almasi
na yan yang Dato na Labi na Mabarakat.

Pilipi 2

sang donya upud sang maat aw darowaka na mga otaw dait na way akasaway kamayo. Aw magonawa sang mga bitoon adto sang langit makaatag kamo ng kaamdagan sang mga otaw ¹⁶kong pakatigamun mayo silan sang pyaglaongan ng Tohan na makaatag kanilan ng kinabowi na way kataposan. Kong inangun mayo yan, dakowa yang kasawat ko sang allaw ng pagbarik ng Almasi kay ansinyan amaklaro da na wa akasayang yang kariko ng ininang aw gawbuk ko para kamayo. ¹⁷Na, yang pagpangintoo mayo kang Isa Almasi magonawa ng korban na atag mayo adto sang Tohan. Sawpama apatayun da ako aw yang kanak dogo moboos sabap sang pagpangagad mayo sang Tohan, amasawat da ako. Awgaid dili ako gaid yang amasawat kondi amasawat ako upud kamayo. ¹⁸Agaw kamo oman, dait na amasawat kamo upud kanak.

Makapantag kang Timotiyo aw kang Ipaproditos

¹⁹Na, sang di amadogay aw kong kahanda ni Tagallang Isa, osogoon ko si Timotiyo adto kamayo kay antak pagbarik nan adi kanak aw katigaman da ko yang kabutang mayo, magkatigsun oman yang pangatayan ko. ²⁰Way lain na upud ko adi yatabiya kang Timotiyo na magonawa kanak yang pagdumdum sang kamayo kadyawan. ²¹Kay yang kadaigan, yang kanilan kyakallinian gaid yang dyudumdum nilan aw dili ng gawbuk para kang Isa Almasi. ²²Awgaid si Timotiyo, kyakatigaman mayo na yan kasarigan kay kikita mayo na yatabang yan kanak sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun magonawa ng anak na yatabang sang kanan taganak. ²³Agaw, si Timotiyo yang osogoon ko adto kamayo sang wakto na akatigaman da ko daw ono yang akatamanan ko adi.^e ²⁴Aw yamakasigoro ako na sabap sang tabang ng

^e 2:23 Sidto na wakto yamapiriso si Paulus adto sang Roma aw yagatagad yan daw ono yang paghokom kanan ng soltan sang Roma.

Tagallang makakadto oman ako ansan kamayo sang di amadogay.

²⁵Na adon, yagadumdum ako na kinaanglan na apaoriun ko adto kamayo yang kanatun lomom na si Ipaproditos. Syosogo mayo yan adi antak tomabang kanak sang mga panginaanglan ko. Bunna sagaw na kaupdanan ko yan sang gawbuk para sang Tohan aw kaupdanan oman sang pagpaindug ng Madyaw na Gogodanun. ²⁶Apaoriun da ko yan kay bali na kamingaw nan sang kariko mayo aw bali na karido nan kay yamakadungug kono kamo na yamasakit yan sangaon. ²⁷Bunna agaw na yamasakit yan aw masaid da gao matay. Awgaid yamallat yang Tohan kanan aw yamadyaw da oman yan. Aw yamallat oman yang Tohan kanak kay kong yatay da yan, na, akadogangan pa yang karidowan ko. ²⁸Agaw sa karim ko na apaoriun da ko yan adto kamayo antak masowat kamo pagkita oman mayo kanan aw antak kakamangan oman ako ng mga karidowan ko. ²⁹Na, pagori nan adto kamayo, tarimaa mayo yan na aon kasowat kay lomom natun yan sang pagpangintoo kang Tagallang Isa. Dait gaid na addatan yang mga otaw na magonawa kanan. ³⁰Kay masaid da gao yan matay sabap sang kanan gawbuk para sang Almasi aw byabaliwaa nan yang kanan kinabowi antak katabangan nan ako poli kamayo.

Makapantag sang Bunna na Katoridan

3 ¹Dogang pa sinyan, mga kalomonan ko, kasowat kamo sabap sang pagkasambok mayo kang Tagallang Isa.

Na, di mairap kanak na barikun ko yang pyagalaong da ko kamayo sangaon kay yani para sang kamayo kadyawan. ²Pagbantay kamo sang mga otaw na yagainang ng dili ng insakto na main silan ng yaas na ido. Kay yagalaong silan na kinaanglan kamo magpatoli antak tarimaun kamo ng Tohan na sakop nan. ³Awgaid pagalaongon ta kamo na kita-kamo yang bunna na sakop ng Tohan sabap ng aon kanatun bunna na tanda na tyatarima nan kita kay syasambayanan natun

Pilipi 3

yang Tohan sabap sang tabang ng Sotti na Nyawa. Aw yang akapasibantog natun si Isa Almasi kay yang ininang nan para kanatun yang syasarigan ta aw wa da kita magasarig sang mga inang ta na magonawa ng pagpatoli.^f

⁴Awgaid ako, makasarig gao ako sinyan. Kong aon otaw na yagadumdum na atarimaun yan ng Tohan sabap sang mga inang nan, na, labi da ako. ⁵Kay pitong gabi pa ko gaid maotaw, tyotoli da ako. Yang mga taganak ko poros Hibrani. Topo ako ni Binyamin na kimod ng kanami ompo na si Israil. Agaw, bunna ako na bangsa Israil. Kong makapantag sang pagpangagad sang Hokoman ng agama Yahodi, matigsun yang pagpangagad ko kay ako sambok na Parisi. ⁶Aw sabap sang bali na kallini ko magpangagad sang Hokoman, pyapakasikotan ko yang mga yamangintoo kang Isa Almasi. Makapantag oman sang pagtoman sang Hokoman antak tarimaun ako ng Tohan na matorid, na, way akasaway kanak.

⁷Awgaid yang idtong mga butang na syasarigan ko sangaon, bibilang da ko adon na way poos sabap sang Almasi. ⁸Sagaw, yang kariko sinyan way gaid poos kong iparias ko sang pagkilaa kang Isa Almasi na kanak Tagallang kay idto yang labi na barapantag. Sabap kanan tyatarikodan ko yang kariko aw bibilang da ko na maynang basora antak makilaa ko gaid yang Almasi ⁹aw antak makaatobang ako adto kanan sang Allaw na Maori. Wa da ako magasarig na amainang ng matorid sabap sang sarili ko na pagpaningkamot atawa pagpangagad sang Hokoman. Awgaid adon tyatarima da ako ng Tohan na matorid sabap sang pagsarig ko sang Almasi. Yani na katoridan atag ng Tohan sang maskin sino

^f3:3 Sangaon syosogo ng Tohan si Nabi Ibrahim na toliun yang kariko ng kausgan sang kanilan tribo silbi tanda na sakop silan ng Tohan. Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 17:10-11. Awgaid yang bunna na pagpatoli aw yang bunna na tanda na yang sangka otaw sakop ng Tohan yang pagisab ng batasan na amainang sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. Tanawa sang Kitab Injil, Roma 2:29 aw Kolosa 2:11.

Pilipi 3

na yamangintoo sang Almasi. ¹⁰Na, yang karim ko adon na amakilaa pa ko ng madyaw yang Almasi, na akatigaman ko sang kanak kinabowi daw ono yang kadakowa ng kabarakat na yagabowi oman kanan. Karim ko oman na magonawa sang Almasi amakaagi ako ng kasikotan aw akapangagadan ko yang kahanda ng Tohan maskin pa sampay sang kamatay. ¹¹Idto yang karim ko antak bowiun oman ako ng Tohan aw atagan nan ako ng kinabowi na way kataposan.

Padayon kamo sang Pagpangintoo sampay sang Kataposan

¹²Na, wa ako magalaong na yang kariko sinyan yamatoman da atawa na waa day akasaway kanak. Awgaid apaningkamotan ko gaid na amatoman pa adi sang kinabowi ko yang kariko ng pyagakahanda kanak ni Isa Almasi kay sabap sinyan pipili nan ako na sakop nan. ¹³Mga kalomonan ko, wa ako magadumdum na yamangkun da ko yang kariko ng pyagakahanda kanak ng Tohan. Awgaid yani yang inangun ko na akaringawan da ko yang yalabay da aw apaningkamotan ko na amangkun pa ko yang pyagakahanda nan kanak. ¹⁴Agaw, magonawa sang yapaglomba ng daagan magapadayon ako kay antak makadawat ako ng baras na pyagakahanda kanak ng Tohan. Aw yani yang baras na amakaupud kita kanan adto sang sorga sabap sang pagpangintoo natun kang Isa Almasi.

¹⁵Na adon, magonawa gao sinyan yang dumduman ng kariko natun na matigsun yang pagpangintoo. Awgaid kong aon mga otaw ansan kamayo na lain yang dumduman, na, yang Tohan da yang magapakatigam kanilan daw ono yang madyaw. ¹⁶Yang kinaanglan gaid inangun na padayonon natun yang pagpangagad sang kabunnaan na kyakatigaman da natun.

¹⁷Mga kalomonan ko, pagsonod kamo kanak. Aw timani mayo yang mga otaw na yamangagad sang opamaan na pyapakita nami kamayo aw silinga oman silan. ¹⁸Kay madaig yang yagalaong na yamangintoo kono silan sang

Almasi, awgaid makita sang kinabowi nilan na mga kalaban silan ng Almasi kay wa nilan atagi ng bili yang pagkamatay nan adto sang kros. Makapila da ta kamo paglaonga makapantag sini na mga otaw aw adon yagatiyao ako na pyagalaong ta kamo oman. ¹⁹Yang adatungan sini na mga otaw yang kasiksaan adto sang narka kay pyapanagallang nilan yang kariko ng kanilan kyakallinian aw kyakanapsowan. Pyapasigarbo pa nilan yang dait gao nilan akasipug aw way lain na dyudumdum nilan yatabiya yang kadodonya gaid. ²⁰Awgaid kita, yang sorga yang bunna na pyagauyaan ta. Aw adto magasikun yang tyatagadan natun na manlollowas na yan si Isa Almasi na kanatun Tagallang. ²¹Pagdatung sinyan na allaw, bagoon nan yang kanatun lawas na amatay aw inangun nan na magonawa sang kanan lawas na di amatay. Aw inangun nan yani sabap sang kanan kabarakat na agamitun oman nan sang pagsakop ng kariko adto kanan.

Mga Towada ni Paulus

4 ¹Na adon, mga kalomonan ko, sabap ng maynan yang tyatagadan ta pagpadayon kamo sang pagpangintoo mayo kang Tagallang Isa. Dakowa kamo sang pangatayan ko aw bali na kamingaw ko kamayo kay kamo yang yapakasawat kanak aw kamo yang magonawa ng baras sang kanak gawbuk.

²Adon, angyoon ko silan Yodiya aw Sintiki na magkaoyon kay magonawa silan ng maglomon sabap sang pagpangintoo sang Tagallang. ³Aw ikaw oman na kasarigan ko na inagad, tabiya kanmo, tabangi yaning dowangka bobay na magkaoyon da silan. Kay sangaon dakowa yang pagpaningkamot nilan upud kanak sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun magonawa oman kang Kilimin aw yang kadaigan pa na mga kaupdanan ko sang gawbuk. Yamakasigoro ako na yang ngaan ng kariko nilan yamakasorat da sang kitab na syosoratan ng Tohan ng ngaan ng mga otaw na yamakadawat ng kinabowi na way kataposan.

Pilipi 4

⁴Na, abay kamo pagkasowat sabap sang pagkasambok mayo sang Tagallang. Barikun ko yang pyagalaong ko, kasowat kamo! ⁵Apakita gao mayo sang kariko ng mga otaw yang kadyaw mayo. Aw timani mayo na masaid da magbarik si Tagallang Isa. ⁶Ayaw kamo magkarido sang maskin ono. Awgaid pagdowaa kamo aw pangayowa mayo adto sang Tohan yang kariko ng kikinaanglan mayo na aon pagpanginsokor. ⁷Kong inangun mayo yan, atagan kamo ng Tohan ng kalinaw na di gaid masabot ng manosiya. Yani na kalinaw makatabang kamayo antak way makasatsat sang pangatayan aw dumduman mayo sabap ng yagakasambok da kamo kang Isa Almasi.

⁸Sang orian, mga kalomonan ko, dait na abay mayo dumdumun yang mga butang na madyaw aw dait bantogon magonawa ng maskin ono na bunna, yang dait addatan, yang matorid, sotti, yang mga butang na amakasowat aw bantoganun. ⁹Na, yang kariko ng pyagaindo ko kamayo, yang maskin ono na dyudungug mayo sikun kanak aw yang kikita mayo na ininang ko, yang idto yang dait mayo inangun. Aw ansinyan di kamo apasagdan ng Tohan na pyagasikunan ng kalinaw.

Yamanginsokor si Paulus sang mga taga Pilipi sang Tabang nilan

¹⁰Bali na kasowat aw pagpanginsokor ko sang Tagallang sabap sang tabang mayo kanak. Sang kadogayan yapakita da oman mayo na kyakadumduman mayo ako. Yamatigam ako na yabay kamo magdumdum kanak, awgaid wa pa gaid kamo makalogar tomabang kanak. ¹¹Na, wa ako magalaong sini kay kyokolangan ako kay yamanad da ako manginsokor sang maskin ono na kabutang. ¹²Yamatigam ako daw monono yang aon kolang, daw monono oman yang aon sobra. Kyakaagian ko yang kariko sinyan, agaw matigam ako manginsokor sang maskin ono na kabutang daw aon bay pagkan atawa yamagutum ako, daw yamanobra ba atawa

Pilipi 4

kolang. ¹³Amakaatobang ako sang maskin ono na madatung kanak sabap sang tabang ng Almasi na yamatag kanak ng katigsun.

¹⁴Awgaid maskin maynan, madyaw oman na tyatabangan mayo ako sang wakto ng kanak kasikot. ¹⁵Kamo na taga Pilipi, kyakatigaman mayo na sidtong pukas na pagpayapat ko ng Madyaw na Gogodanun ansan kamayo, pagpanaw da ko sikun sang probinsya ng Makidoniya, way lain na jamaa na yatabang sang kanak panginaanglan yatabiya kamo gaid. ¹⁶Aw maskin idto ako sang banwa ng Tisalonika pyapadaan mayo ako ng tabang, aw dili gaid ng makaisa. ¹⁷Awgaid wa ako magalaong sinyan kay yang tabang mayo yang yanap ko, awgaid karim ko na akadogangan pa yang baras mayo sikun sang Tohan sabap sang pagtabang mayo. ¹⁸Na adon, waa day yamakolang kanak, yamanobra pa gani kay yamadawat da ko yang sidoka mayo na pyapadaa mayo kang Ipaproditos. Yaning sidoka mayo magonawa ng paballo na pyapasampay mayo adto sang Tohan atawa magonawa ng korban na amakasowat kanan, aw sang way dowadowa atarimaun nan inyan. ¹⁹Yang Tohan na pyapangagadan ko, yan yang magaatag kamayo ng kariko ng kikinaanglan mayo sikun sang bali na kakawasaan nan sabap kang Isa Almasi. ²⁰Na, pojiun ta yang Tohan na kanatun Ama sampay sang way kataposan! Amin.

Yang Kataposan na Pagsalam

²¹Salaman mayo ako sang kariko ng mga otaw ansan na pipili ng Tohan na sakop nan aw yagakasambok kang Isa Almasi. Yang mga kalomonan ta na kaupdanan ko adi yagasalam kamayo. ²²Aw yang kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan adi, labi da silan na adto sang palasyo ng soltan sang Roma, yagasalam oman kamayo.

²³Na, kaloyan pa gao kamo ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Wassalam